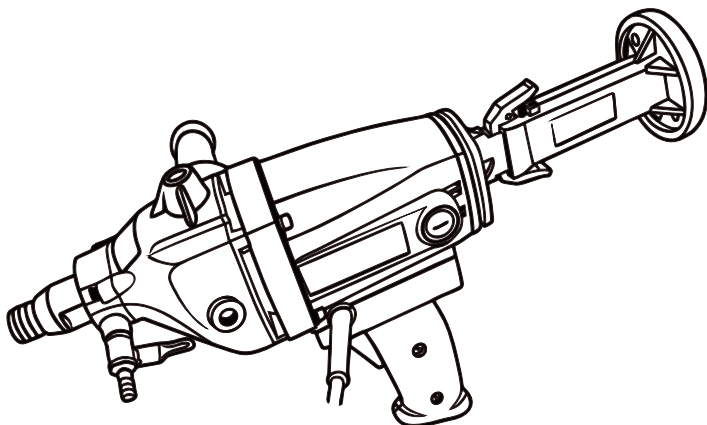


INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO



此虚线框内不印刷

物料编码:	
90040601167	
标记	处数
ECN 编号	
设计	黄智立
校对	陆环
审核	孙伟
批准	张永刚
日期	2023-09-20
材质	70g 双胶纸 A5 SIZE
本零件须符合 东成环保要求	
注意: ①制作过程中,如需调整, 请与我司包装组沟通确认; ②图纸上红色框与红色@只作 为修改处标记,勿印刷!! ③使用防锈钉或不锈钢钉	



DZZ90 AZZ90 KZZ90

PERFURATRIZ

PT

PT

Leia atentamente e compreenda estas instruções antes de usá-las.

Avisos gerais de segurança de ferramentas elétricas



AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à ferramenta elétrica operada pela rede elétrica (com fio) ou à ferramenta elétrica operada por bateria (sem fio).

1) Segurança da área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras favorecem acidentes.
- b) Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver operando uma ferramenta elétrica. As distrações podem fazer com que você perca o controle.

2) Segurança elétrica

- a) Os plugues das ferramentas elétricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o plugue de forma alguma. Não use nenhum plugue adaptador com ferramentas elétricas aterradas. Os plugues não modificados e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- b) Evite o contato do corpo com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e geladeiras. Há um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
- c) Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições úmidas. A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- d) Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. O uso de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

- f) Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em um local úmido, use uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

- a) Fique alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode resultar em lesões pessoais graves.
- b) Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção para os olhos. Equipamentos de proteção, como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, usados em condições adequadas, reduzirão os ferimentos pessoais.
- c) Evite uma partida não intencional. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligado antes de conectar à fonte de alimentação e/ou ao conjunto de baterias, pegar ou transportar a ferramenta. O transporte de ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou a energização de ferramentas elétricas com o interruptor ligado podem causar acidentes.
- d) Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave inglesa ou uma chave deixada presa a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- e) Não exagere. Mantenha os pés e o equilíbrio adequados o tempo todo. Isso permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha seus cabelos e roupas longe de peças móveis. Roupas soltas, joias ou cabelos longos podem ficar presos em peças móveis.
- g) Se houver dispositivos para a conexão de instalações de extração e coleta de poeira, certifique-se de que eles estejam conectados e sejam usados adequadamente. O uso de coleta de poeira pode reduzir os riscos relacionados à poeira.
- h) Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança das ferramentas. Uma ação descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundo.

4) Uso e cuidados com ferramentas elétricas

- a) Não force a ferramenta elétrica. Use a

ferramenta elétrica correta para sua aplicação. A ferramenta elétrica correta fará o trabalho de forma melhor e mais segura na velocidade para a qual foi projetada.

- b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser consertada.
- c) **Desconecte o plugue da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se destacável, da ferramenta elétrica antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas ociosas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e) **Manutenção de ferramentas elétricas e acessórios.** Verifique se há desalinhamento ou travamento das peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, conserte a ferramenta elétrica antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com manutenção adequada e bordas afiadas têm menos probabilidade de se prender e são mais fáceis de controlar.
- g) **Use a ferramenta elétrica, os acessórios e os bits de ferramenta etc. de acordo com estas instruções, levando em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar em uma situação perigosa.
- h) **Mantenha as alças e as superfícies de agarre secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Os cabos e as superfícies de prensão escorregadios não permitem o manuseio e o controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Serviço

- a) **A manutenção da ferramenta elétrica deve ser feita por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de reposição idênticas.** Isso garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

Avisos de segurança da furadeira de diamante

- a) **Ao realizar perfurações que exijam o uso de**

água, afaste a água da área de trabalho do operador ou use um dispositivo de coleta de líquidos. Essas medidas de precaução mantêm a área de trabalho do operador seca e reduzem o risco de choque elétrico.

- b) **Opere a ferramenta elétrica por meio de superfícies de agarramento isoladas ao realizar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contato com fiação oculta ou com seu próprio cabo.** O contato de um acessório de corte com um fio "energizado" pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem "energizadas" e podem causar um choque elétrico no operador.
- c) **Use proteção auditiva ao perfurar com diamante.** A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- d) **Quando a broca estiver emperrada, pare de aplicar pressão para baixo e desligue a ferramenta.** Investigue e tome medidas corretivas para eliminar a causa do travamento do bit.
- e) **Ao reiniciar uma broca de diamante na peça de trabalho, verifique se a broca gira livremente antes de iniciar.** Se a broca estiver presa, ela pode não dar partida, pode sobrecarregar a ferramenta ou pode fazer com que a broca diamantada se solte da peça de trabalho.
- f) **Ao fixar a coluna de perfuração com âncoras e fixadores na peça de trabalho, certifique-se de que a ancoragem usada seja capaz de segurar e restringir a máquina durante o uso.**
- h) **Não use essa ferramenta para perfuração aérea com fornecimento de água.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- i) **Ao perfurar acima da cabeça, sempre use o dispositivo de coleta de líquidos especificado nas instruções.** Não permita que a água flua para dentro da ferramenta. A entrada de água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.

Avisos sobre o plugue de alimentação do Reino Unido:

Seu produto está equipado com um plugue elétrico aprovado pela BS 1363-1 com fusível interno aprovado pela BS 1362. Se o plugue não for adequado à sua tomada, ele deverá ser removido e um plugue apropriado deverá ser instalado em seu lugar por um agente autorizado de atendimento ao cliente. O plugue de substituição deve ter a mesma classificação de fusível que o plugue original. O plugue cortado deve ser descartado para evitar um possível risco de choque e nunca deve ser inserido em uma tomada elétrica em outro lugar.

Símbolo



AVISO



Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções



Use sempre proteção para os olhos



Ferramenta de classe II

Dados técnicos

Este produto é adequado para perfuração em pedra, concreto ou materiais semelhantes com brocas ocas de diamante em condições ambientais gerais. Amplamente utilizado em construção, instalação, comunicações, estradas e pontes e outros setores.

O desempenho e as especificações desse produto são mostrados na tabela abaixo:

Modelo		DZZ90/AZZ90/KZZ90
Entrada de potência nominal	W	1350
Velocidade sem carga	/min	0-3000
Capacidade de perfuração	Concreto	Ø78 mm
	Tijolo	Ø90 mm
Peso líquido da máquina	kg	4,4

※Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, as especificações aqui contidas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

●Verificação da tensão

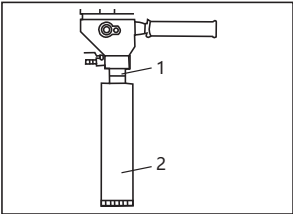
Sempre verifique e certifique-se de que a entrada de energia nominal na placa de identificação corresponda à entrada da rede elétrica antes do uso. Não opere a ferramenta se a entrada da rede elétrica não estiver clara, ou a ferramenta será danificada

●Instalação do bit principal

Para instalar a coroa de perfuração, parafuse cuidadosamente a coroa de perfuração selecionada no eixo de acionamento. Certifique-se de que as rosca da broca de núcleo e do eixo de acionamento estejam coincidindo. Caso contrário, use um adaptador adequado.
Opere a máquina em marcha lenta depois de apertar a coroa de perfuração para verificar a vibração de funcionamento da coroa de perfuração.

CUIDADO:

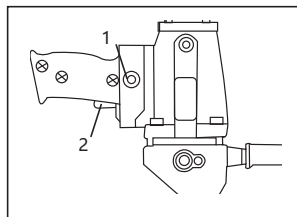
Certifique-se sempre de que a máquina esteja DESLIGADA e desconectada da tomada antes de instalar ou remover a broca



- 1.Eixo de acionamento
- 2.Broca de núcleo

●Controle de velocidade

Esta máquina é equipada com um interruptor de segurança de corrente de falha, que será desligado automaticamente quando ocorrer uma sobrecorrente. Se isso acontecer, solte o gatilho do interruptor e reinicie a máquina cerca de 3 minutos depois, pressionando primeiro o botão de reinicialização. A velocidade pode ser ajustada durante a operação, aumentando ou diminuindo a pressão no gatilho do interruptor. Isso permite que os furos sejam feitos lentamente em superfícies lisas, por exemplo, azulejos, e evita que a broca escorregue.



1. Botão de descanso
2. Chave de acionamento

• Conectar a fonte de água

A água de resfriamento deve ser conectada antes da operação. Não use mangueiras de abastecimento de água danificadas. Cuidado: Use água de resfriamento limpa. O uso de água circulante contendo impurezas, como pó de cimento ou limalha de ferro, causará o mau funcionamento da ferramenta.

• Operação de sondagem/perfuração

Certifique-se de que a máquina esteja posicionada de forma segura. Instale a broca de diamante selecionada no eixo de acionamento e conecte a mangueira de água à torneira de água da máquina. Ligue a máquina em uma condição sem carga, abra a torneira de água e comece a perfurar suavemente quando a água sair da broca.

Avance lentamente a broca de diamante no início, caso contrário, a broca poderá vibrar. Depois que a profundidade da perfuração atingir 5 mm, aplique pressão para um corte constante. Quando a velocidade de giro do motor cair obviamente na operação de perfuração, isso significa que o motor está sobrecarregado, diminuindo imediatamente a pressão de alimentação.

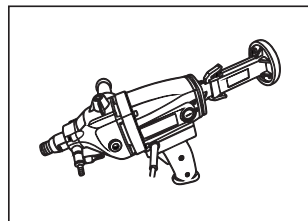
Se forem observados vapores ou odores peculiares durante a operação de perfuração, desligue a máquina imediatamente para descansar, a fim de evitar que o motor seja sobrecarregado e queimado.

CUIDADO:

Não faça sondagem/perfuração sem abastecimento de água. O desempenho ideal da perfuração só será alcançado se a coroa diamantada for fornecida com um suprimento constante de água.

Não bloqueie a entrada de ar do motor durante a operação de perfuração.

Quando a broca de diamante ficar cega, perfure em arenito ou em uma pedra de afiar para afiar a broca.



• Material a ser perfurado

Quando hastes de reforço de aço são encontradas durante a perfuração em concreto reforçado com aço, a corrente aumenta repentinamente, o que pode causar vibração do motor, diminuir a pressão de alimentação para manter uma velocidade de giro constante ou danificar a broca diamantada.

Ao perfurar em concreto de baixa qualidade com areia, cascalho e peças de aço, a broca de diamante pode ser bloqueada com a sobrecarga instantânea da máquina e a quebra automática do interruptor causada por sobrecorrente. Desligue a máquina imediatamente e libere a broca diamantada. Reinicie a operação de perfuração depois de revestir a coroa de perfuração.

Quando blocos de madeira, camadas espessas de asfalto ou feltros de asfalto forem encontrados na operação de perfuração, a corrente também será aumentada, diminua a pressão de alimentação e perfure com cuidado.

• Remoção do núcleo de perfuração

Tome cuidado para diminuir a taxa de avanço antes de a broca atravessar tetos, paredes etc. para evitar que o núcleo de perfuração fique bloqueado na coroa de perfuração com núcleo de diamante e seja difícil de ser retirado.

Se o núcleo de perfuração permanecer pendurado na coroa de perfuração com núcleo de diamante após a conclusão da operação de perfuração com núcleo, a broca deve ser desparafusada do eixo de acionamento e lavada com água para remover os restos e, em seguida, o núcleo de perfuração pode ser retirado com uma haste de madeira.

CUIDADO:

Tome cuidado para não danificar a broca de diamante ao remover o núcleo de perfuração.

MANUTENÇÃO E CUIDADOS

CUIDADO:

Certifique-se sempre de que a máquina esteja desligada e desconectada da tomada antes de tentar realizar a inspeção ou a manutenção.

• Após o uso

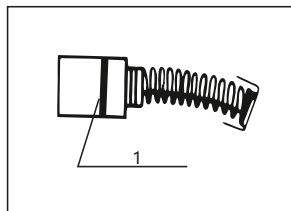
A máquina deve ser inspecionada 15 dias após o uso primário. A inspeção deve ser feita pelo menos duas vezes a cada trimestre, de acordo com a quantidade de uso que a máquina recebeu. Recomenda-se organizar a inspeção de acordo com o plano de operação, por exemplo, inspecionar a máquina após a conclusão de um projeto e, em seguida, armazená-la. Desmonte a coroa diamantada antes de guardar a máquina e aplique uma camada de graxa no eixo de acionamento e na rosca da coroa para proteção.

● Inspeção da resistência do isolamento

Use um megôhmetro de 500 V para medir a resistência de isolamento entre as partes elétricas e a carcaça; a resistência não deve ser inferior a 7 MΩ.

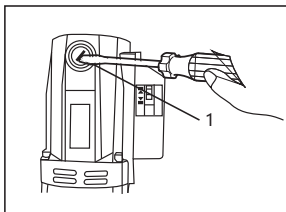
● Verificar a escova de carvão

A escova de carbono é uma peça vulnerável. Quando estiver desgastado até a linha de desgaste limite, o motor falhará. Portanto, as escovas de carvão desgastadas devem ser substituídas imediatamente. Além disso, a escova de carvão deve ser mantida sempre limpa e deslizar livremente no porta-escovas. As duas escovas de carvão devem ser substituídas ao mesmo tempo.



● Substituir a escova de carvão

Use uma chave de fenda para desparafusar os parafusos da tampa da escova e remova-a.



CUIDADO:

Ao substituir a escova de carvão, certifique-se de que o eixo da ferramenta esteja parado e desconecte o plugue de alimentação!

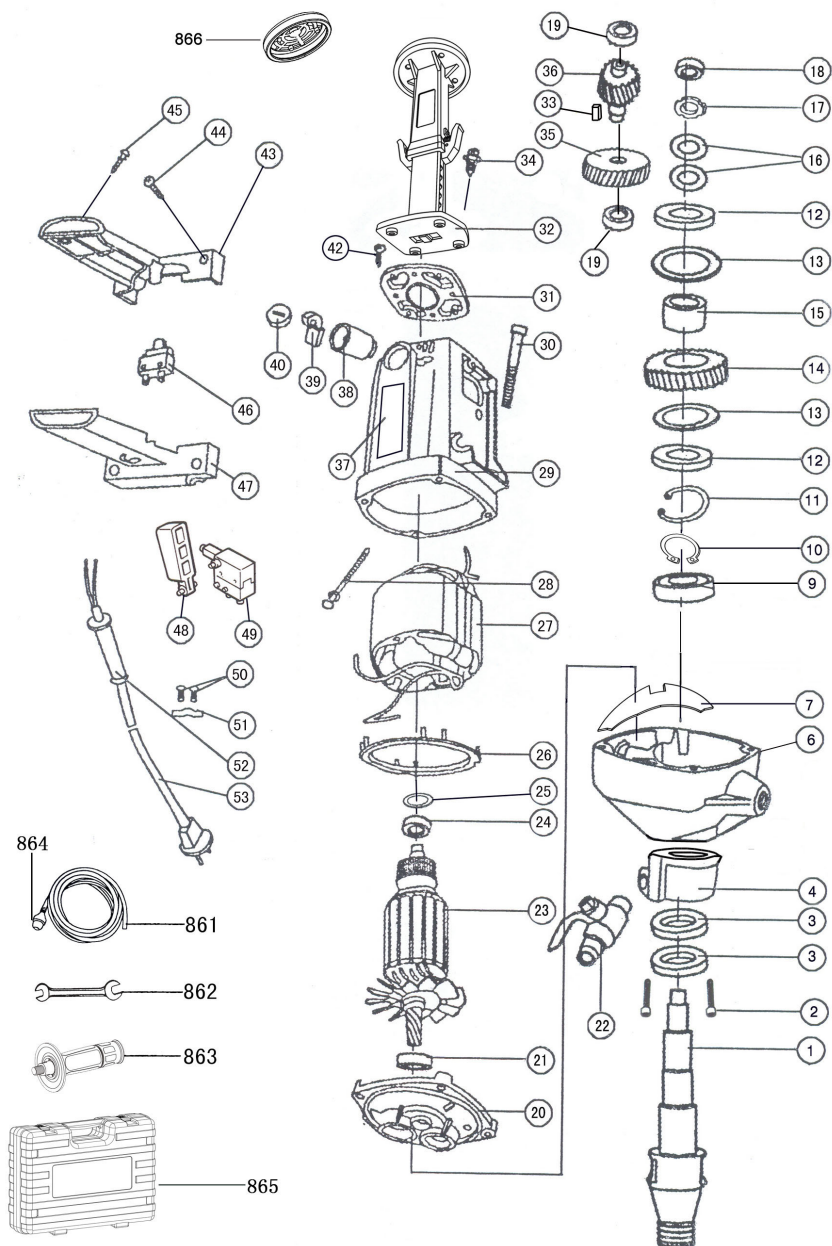
※Se for necessário substituir o cabo de alimentação, isso deve ser feito pelo fabricante ou seu agente para evitar riscos à segurança.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
O motor não funciona quando o plugue é conectado e a máquina é ligada.	A energia está com defeito.	Inspecione e conserte a energia.
	Não reinicialização ou mau contato do disjuntor da chave de segurança de corrente de falha.	Inspecione e conserte o interruptor ou troque-o.
	Desgaste ou mau contato da(s) escova(s) de carvão.	Substitua as duas escovas de carvão.
	Circuito quebrado na bobina da armadura ou do estator.	Inspecione a armadura e o estator ou substitua-os.
Ocorrem faíscas grandes ou anulares no comutador.	Quebra ou curto-circuito da bobina da armadura.	Repare ou substitua a armadura.
	Mau contato da(s) escova(s) de carvão ou pressão insuficiente da mola da(s) escova(s) de carvão.	Ajuste a pressão da mola da(s) escova(s) de carvão ou substitua as duas escovas de carvão.
	Abrasão grave do comutador.	Substitua uma nova armadura.
Vibração da máquina.	Vibração do eixo de acionamento.	Substitua o eixo de acionamento.
	O tubo da carcaça está fora da verdade ou danificado.	Repare ou substitua a broca central.
	Falha na ventilação de detritos.	Aumente a pressão e o suprimento de água.
Velocidade lenta de sondagem/perfuração.	Abrasão de bits.	Afie ou substitua a broca.
	Má qualidade do concreto com areia, peças de aço, etc.	Interrompa a operação e prepare o bit de núcleo.
	Vibrações da ferramenta.	Ajuste e aperte todos os parafusos de conexão.

EXPLICAÇÃO DA VISÃO GERAL

1	Eixo de acionamento	31	Capa traseira
2	Parafuso de cabeça panela M4×20 (com arruela plana e de pressão)	32	Conjunto de suporte de ombro
3	Vedação de óleo	33	Chave plana B 4×4×10
4	Suporte de vedação	34	Parafuso roscado de cabeça panela ST4×27
6	Caixa de engrenagens	35	Engrenagem 2
7	Defletor de fibra 7×7	36	Eixo de engrenagem
9	Rolamento de esferas 6003DD	37	Placa de identificação
10	Anel de retenção para eixo 17	38	Suporte para escova de carvão
11	Anel de retenção para o furo 35	39	Escova de carbono
12	Placa de pressão	40	Tampa do suporte da escova
13	Placa de fricção	42	Parafuso roscado de cabeça panela ST4×15
14	Engrenagem 1	43	Conjunto de alça da metade direita
15	Manga do eixo	44	Parafuso roscado de cabeça cilíndrica ST4,2×25
16	Arruela de sela	45	Parafuso roscado de cabeça panela ST4,2×20
17	Porca de fixação M12×1	46	Chave de segurança de corrente de falha
18	Rolamento de esferas 608ZZ	47	Conjunto de alça metade esquerda
19	Rolamento de esferas 608ZZ	48	Acionador de interruptor
20	Tampa do compartimento de engrenagens	49	Chave (com função de regulação de velocidade)
21	Rolamento de esferas 6000VV	50	Parafuso roscado de cabeça panela ST4×16
22	álvula de água 1/4"	51	Alívio de tensão
23	Armadura	52	Proteção do cabo
24	Rolamento de esferas 608VV	53	Cordão
25	Lavadora de ondas	861	Tubo de água 7,5
26	Placa defletora	862	Chave inglesa 24/27
27	Estator	863	Alça auxiliar
28	Parafuso roscado de cabeça cilíndrica ST5×63	864	Conector de tubo
29	Compartimento do motor	865	Caixa plástica
30	Parafuso de cabeça sextavada M5×44	866	Vedação de borracha



Fabricado pela Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.
Endereço: Parque industrial de ferramentas elétricas de Tianfen,
cidade de Qidong, província de Jiangsu, P.R. China
Tel: +86-400-182-5988
Fax: +86-513-83299608
[Http://www.china-dongcheng.com](http://www.china-dongcheng.com)